

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Hebammenverband
<b>Band:</b>	99 (2001)
<b>Heft:</b>	4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

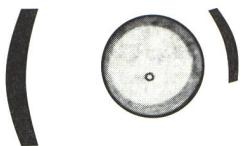
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Zentralsekretariat/Sécrétariat central  
Flurstrasse 26 3000 Bern 22  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch  
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch  
Öffnungszeiten:  
Mo–Do 9–11 und 14–16 Uhr, Fr 9–11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu–je 9 h–11 h et 14 h–16 h, ve 9 h–11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra  
da las spenderas

**99. Jahrgang / 99<sup>e</sup> année**

Erscheint 11mal im Jahr  
Parution: 11 éditions par année

## Impressum

Verlag/Edition  
Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione  
Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon/Fax 031 331 35 20  
e-mail: g.michel@hebamme.ch

Rédaction de langue française  
Fabienne Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,  
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,  
télécopie 024 420 25 24,  
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Redaktionskommission  
Thérèse Salvisberg (ts), Inge Werner (iw),  
Isabelle Buholzer (ib), Inge Loos (il),  
Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Peitrequin (cp)

Beraterin Hebammenforschung  
Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction  
Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltung/Herstellung  
Tigraine AG, Bern  
Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel  
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.–  
Ausland/Etranger Fr. 120.–  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.– + Porto  
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automatiquement chaque année sauf résiliation par écrit jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces  
Künzler-Bachmann Medien AG  
Geltenwilensstrasse 8a, Postfach 1162  
CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93  
e-mail: verlag@kueba.ch  
Internet: http://www.kueba.ch

Druck/Impression  
Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
Postfach 748, CH-4501 Solothurn  
www.vsonline.ch

WEMF Auflage: 2985  
ISSN 1422-4526



## Rechtsfragen

### ► Rechte und Pflichten der Hebammen in der Schweiz

Die schweizerische Rechtssituation mit einer Vielzahl von anwendbaren gesamtschweizerischen und kantonalen Gesetzen, Verordnungen und Bestimmungen ist nicht einfach zu überblicken. In einem Übersichtsartikel macht Linda Hainaut, Hebammme und Juristin, eine Auslegeordnung der für Hebammen wichtigen rechtlichen Bestimmungen.

## Rechtspraxis

### ► Einige konkrete Fälle

Einen Einblick in das, was für jede Hebammme eintreffen könnte, geben drei von Hebammen erlebte und erzählte Fälle. Die Geschichten wollen nicht zuletzt Mut machen und Solidarität stärken.



## 9

## Focus

### ► Les sages-femmes genevoises se mobilisent

Face à leur direction qui, sous prétexte, entre autres, de pénuries de sages-femmes, engage sans scrupule des infirmières SMI pour le service du post-partum, les sages-femmes de la maternité de Genève se mobilisent pour faire reconnaître la spécificité de leur profession. Etat des lieux.



## Zur Rechts- lage wer- dender und junger Mütter

### ► Licht ins Gesetzesdickicht

Schwangere und Mütter müssen besonders vor erhöhtem Stress und Gefährdungen im Arbeitsumfeld geschützt werden. Für sie hat der Gesetzgeber in den letzten Jahren einige dringend notwendige Schutzmaßnahmen festgelegt. Auch Hebammen sollten diese kennen – und gute Informationen dazu sind zugänglich.

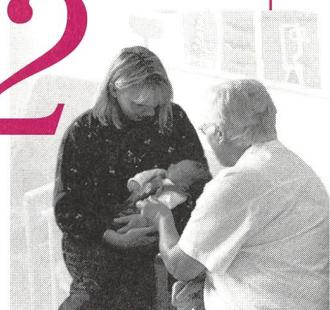
## Sage-femme en Suisse

### ► Quels droits? Quels devoirs?

# 24

En Suisse, système fédéral oblige, les lois, les règlements et les procédures diffèrent souvent d'un canton à l'autre. Difficile, pour une sage-femme ordinaire, qu'elle soit salariée ou indépendante, de s'y retrouver dans cette jungle. Nous avons rassemblés dans ce numéro quelques éléments fondamentaux concernant les droits et devoirs des sages-femmes, communs à la Suisse entière. Le tout relevé de témoignages et de conseils pratiques.

## 32



## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Forum	12
Bücher	12
SHV/FSSF	15
Sektionen/Sections	16
Fortbildung SHV Formation FSSF	17
Actualité	22
Stellenangebote Offres d'emploi	34